



# THE CITY OF NEW YORK

DEPARTMENT OF HEALTH AND MENTAL HYGIENE

紐約市健康與心理衛生局

Michael R. Bloomberg  
市長

Thomas R. Frieden, M.D., M.P.H.  
局長

nyc.gov/health

## SARS 患者出院須知

親愛的患者：

您新近被確診患有**嚴重急性呼吸道綜合症**或簡稱 SARS。SARS 是一種引發呼吸道疾病的病毒，並通過人與人之間的近距離接觸進行傳播。雖然您也許感覺好多了，並從醫院或診所出院回到家中，但是您仍然有可能把病毒傳播給那些近距離接觸您的人。(所謂“近距離接觸您的人”是指與您共同生活或者可能是照顧您的人)。為了防止近距離接觸您的人患病，請您在退燒和呼吸道症狀(咳嗽、呼吸急促或困難)好轉之後的 10 天之內，遵守下述注意事項：

- 在您出院或離開診所之前，應當會給您數隻醫用口罩讓您帶回家。您應該戴上醫用口罩從診所或醫院回家。當您周圍有其他人時，*即使是在您自己的家裏*，您也應當戴上口罩，並務必遮住您的口鼻。請向您的醫生請教如何正確佩戴口罩。如果您需要更多的醫用口罩，請致電您本地的藥房或者向您的醫生索取。您應該每天更換口罩，如果口罩變濕或髒汙，應儘快更換。
- 請您每天測量 2 次體溫，將體溫數據連同日期和時間一起記錄在本子或紙張上。如果您正在服用阿斯匹林 (aspirin)、泰諾 (Tylenol)、布洛芬 (ibuprofen) 或者任何其他藥品用於退燒，您應該在服藥的 4 個小時之後測量體溫。
- 在您退燒和呼吸道症狀好轉之後的 10 天之內，您不要離開您的住所。請勿上班或上學。(懷疑患有 SARS 的兒童必須留在家中，請勿送托兒所或其他幼兒保育場所)。請勿前往公共場所。如果您需要的東西家裏沒有(例如食品醬料)，您可以請未患病的家人、朋友或者鄰居幫您採購。
- 當您打噴嚏、咳嗽或者擤鼻涕的時候，請用紙巾捂住您的口鼻 — 記住把用過的紙巾丟入垃圾袋之後用肥皂和水清洗雙手。
- 在家裏時，儘量減少與其他人之間的接觸。您應該獨睡一室。避免近距離接觸，例如親吻。
- 經常用肥皂和水以及含酒精成份的拭手紙巾清洗雙手。洗手也許是防止其他人患病的最好辦法。您在咳嗽、打噴嚏、擤鼻涕、以及去過廁所之後，都應該清洗雙手。
- 將您用過的紙巾和口罩與一般垃圾一起扔掉。
- 請勿與他人混用餐具(碗筷、勺子、叉子、杯子或玻璃杯)，毛巾或被褥(枕頭、床單或毯子)。這些物品在用肥皂和熱水洗乾淨之後可以再次使用。請勿與他人共用牙刷、香煙或者飲料。

- 如果有任何您的體液(例如您的口鼻分泌物、尿液、嘔吐物或糞便)粘到了您家居或物品的表面(例如您在打噴嚏或者咳嗽時噴到了門把手或者其他任何物品上)，應該用標準家用清潔劑或消毒劑對其表面進行清潔。如果由其他人進行清潔，他/她應該戴上手套。手套用過之後應丟入垃圾袋內，不得再次使用。
- SARS 病毒可能也會在感染者的糞便中發現。我們建議在您每次排便之後，尤其當您腹瀉時，用家用洗滌劑或消毒劑清洗您的抽水馬桶。
- 紐約市健康與心理衛生局將每天給您的住所打電話，以檢查您是否呆在家中，並檢查您家中的任何人有無染病。
- 如果您的症狀加重，或者症狀復發，請立即撥以下電話與我們聯繫：

在上班時間(週一至週五，9AM 至 5PM)：請致電 212-788-9830

在下班時間：請致電紐約市毒物控制中心 212-764-7667

當您撥打上述電話時，請告訴接電話的工作人員，您是 SARS 患者，需要和值班醫生通話。

如果您需要前往醫生診所，您必須由您的一位家庭成員或者朋友駕駛私家車護送您前往。請勿搭乘公共交通工具(地鐵或公共汽車)。動身之前，請先與您的醫生聯繫，告訴醫生您被診斷為 SARS。在去看醫生的路上，請戴上醫用口罩。當您到達時，應當直接去見前臺接待人員，這樣您就可以被安排到一個單獨的房間裏等待您的醫生。等待時請儘量設法遠離其他人。

**如果您病得非常嚴重，需要救護車載您前往醫院，請在撥打 911 時，告訴接線員您可能患有 SARS。當救護車抵達時，告訴救護人員您可能患有 SARS。**

- 如果和您共同生活的人或者與您相處過的人出現發燒或者呼吸道症狀(咳嗽、呼吸困難或者呼吸急促)，請務必確保他/她立即與其醫生聯繫。同時請撥打上述電話與紐約市健康與心理衛生局聯繫。

請記住，這些注意事項是您在退燒以及呼吸道症狀好轉之後的 10 天之內所應遵循的。如需獲取更多資訊，請與您的醫生聯繫，或者造訪紐約市健康與心理衛生局的網站 (<http://www.nyc.gov/html/doh/html/cd/cdsars.html>)，或者疾病控制和預防中心的網站 ([www.cdc.gov/ncidod/sars](http://www.cdc.gov/ncidod/sars))。